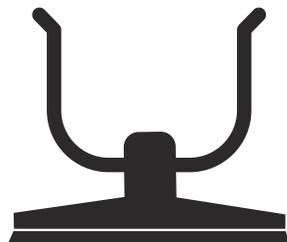




 **Husqvarna**[®]



BV 30i

ÍNDICE

Introdução.....	2	Resolução de problemas.....	15
Segurança.....	4	Transporte, armazenamento e eliminação.....	17
Montar o produto.....	9	Especificações técnicas.....	18
Montagem.....	11	Acessórios.....	19
Funcionamento.....	11	Declaração de conformidade.....	21
Manutenção.....	14		

Introdução

Descrição do produto

O produto BV 30i é um alisador de betão de empurrar com vibração. A alimentação é fornecida através de uma bateria.

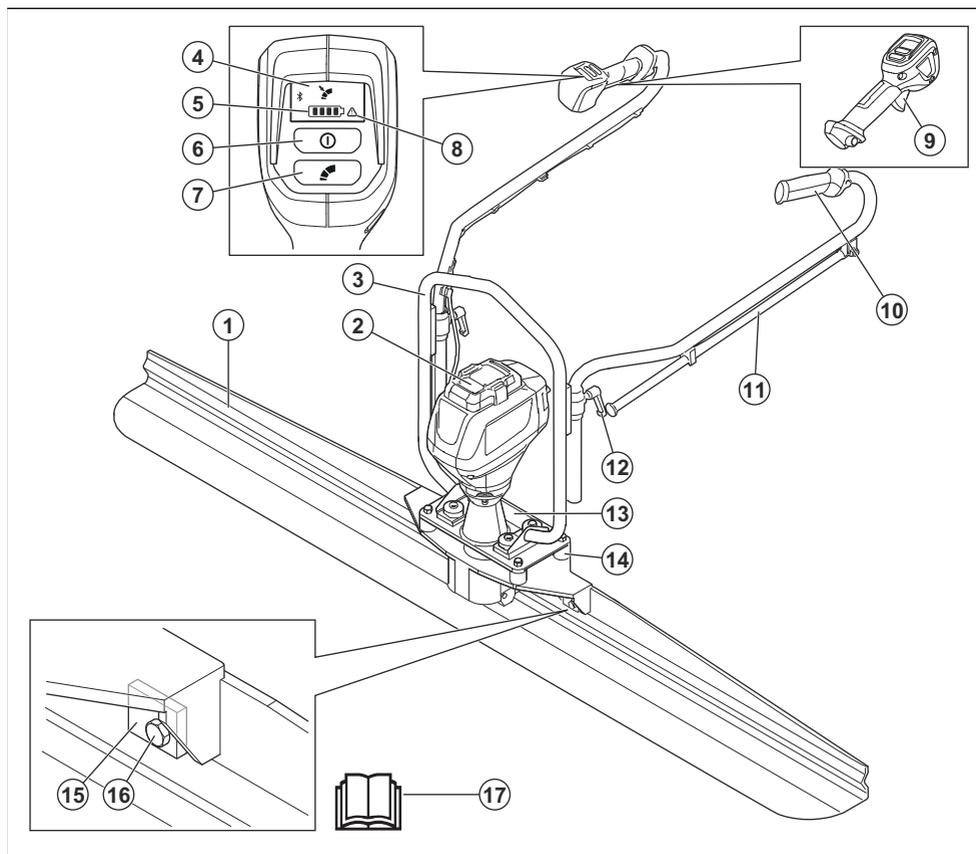
Finalidade

Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional. O produto é utilizado para a consolidação e

nivelamento de betão húmido. O produto flutua sobre o betão húmido.

Para camadas de betão com espessura máxima de 100 mm, não é necessário qualquer outro método de vibração antes de utilizar o produto.

Vista geral do produto



1. Trave
2. Bateria
3. Estrutura
4. Visor
5. Indicador da bateria
6. Botão ON/OFF
7. Botão de controlo de cruzeiro
8. Indicador de aviso
9. Interruptor de alimentação
10. Punho
11. Apoio
12. Alavancas de bloqueio do punho
13. Placa de tipo
14. Unidade antivibração
15. Anilha quadrada
16. Parafuso M12
17. Manual do utilizador

Símbolos no produto



AVISO: Este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Use sempre protetores acústicos.



Use luvas de proteção.



Ponto de elevação do produto.

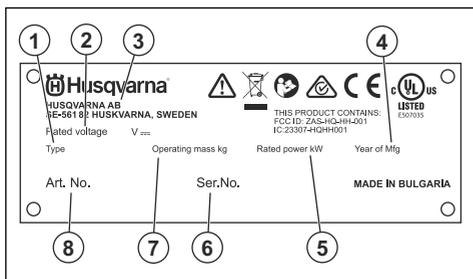


Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.

WARNING: Only use BL1300 battery or see manual for other batteries.
ADVERTENCIA: Utilice únicamente la batería BL1300 o consulte el manual para otras baterías.
AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement la batterie BL1300 ou consultez le manuel pour les autres batteries.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Etiqueta de tipo



1. Tipo de produto
2. Tensão nominal
3. Fabricante
4. Mês e ano de produção
5. Potência nominal
6. Número de série
7. Peso da massa operacional
8. Número do produto

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Avisos gerais de segurança da ferramenta elétrica



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.** O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica com ligação à corrente (com cabo) ou ferramenta elétrica com bateria (sem cabo).

Segurança no local de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.
- **Não maneje ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem poeiras ou gases.
- **Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas enquanto maneja uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

Segurança no manejo de electricidade

- **As fichas das ferramentas eléctricas têm de corresponder à tomada eléctrica. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha ferramentas eléctricas a chuva ou condições de elevada humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não danifique o fio eléctrico. Nunca use o fio eléctrico para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo eléctrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento.** Fios eléctricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Ao manejar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão eléctrica adequada para utilização em exteriores.** A utilização de um cabo eléctrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se não puder evitar operar uma ferramenta eléctrica em locais húmidos, utilize uma fonte de alimentação protegida com um disjuntor diferencial residual (RDC).** A utilização de um disjuntor diferencial residual (RCD) reduz o risco de choques eléctricos em caso de falha de terra.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica.** Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção durante o manejo de ferramentas eléctricas pode resultar em lesões pessoais graves.
- **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção ocular.** A utilização de equipamento de

protecção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.

- **Prevenção de arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação, antes de a pegar ou transportar.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas à corrente eléctrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica.** Uma chave de porcas ou uma chave ligada a uma peça em rotação da ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais.
- **Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou jóias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento.** Roupas soltas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.
- **Siga sempre os princípios de segurança das ferramentas, mesmo que já esteja familiarizado com as ferramentas, devido à utilização frequente das mesmas.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

- **Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta eléctrica correcta fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi desenhada.
- **Não use a ferramenta eléctrica se o interruptor não ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação eléctrica e/ou retire a bateria, se amovível, da ferramenta eléctrica antes de efetuar qualquer ajuste, mudar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- **Guarde ferramentas eléctricas que não estão na ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que qualquer pessoa não familiarizada com a ferramenta eléctrica ou com as suas instruções maneje a ferramenta eléctrica.** As ferramentas

eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

- **Efetue a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios.** Verifique quanto a desalinhamentos ou bloqueio de peças móveis, danos de peças e qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta eléctrica antes de a usar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com má manutenção.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com as zonas de corte afiadas e bem mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas, etc. de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.** A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros do produto em situações inesperadas.

Utilização e manutenção da bateria

- **Recarregue a bateria apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias concebidas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.
- **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **Em condições extremas, é possível que o líquido da bateria verta; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que se encontre danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves.
- **Não exponha uma bateria ou uma ferramenta a fogo ou temperaturas excessivas.** A exposição a fogo ou a temperaturas acima de 130 °C/266 °F pode provocar uma explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo**

de temperatura especificado nas instruções. Os carregamentos impróprios ou a temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Assistência

- **Garanta que a manutenção da sua ferramenta eléctrica é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utilize apenas peças de substituição idênticas.** Isto irá assegurar que a segurança das ferramentas eléctricas é mantida.
- **Nunca deve efetuar a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que sabe como desligar o produto rapidamente em caso de emergência.
- Não permita que o produto seja utilizado por crianças ou pessoas que não conheçam estas instruções.
- Certifique-se de que conhece os controlos e o funcionamento correto do produto.
- O utilizador tem de ter a força física necessária para utilizar o produto em segurança.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 7*.
- Certifique-se de que se encontram no local de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Certifique-se de que não existe o risco de queda do utilizador ou do produto.
- Confirme que não existe massa lubrificante ou óleo no punho.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode causar a projeção de objetos a alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam equipamento de proteção pessoal aprovado. Retire os objetos soltos da área de trabalho.
- Antes de se afastar, pare o produto e desligue a bateria.
- Certifique-se de que a tensão da bateria coincide com a tensão indicada na etiqueta de tipo do produto.
- Certifique-se de que as roupas, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.

- Não se sente no produto.
- Não bata no produto.
- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que a área de trabalho é segura.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
 - Dormência, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto pode provocar a libertação de poeiras para o ar. As poeiras podem provocar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada nociva por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:

- As doenças pulmonares fatais, bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar
- Cancro
- Malformações congénitas
- Inflamação da pele
- Utilize o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos desse equipamento são os sistemas de recolha de poeiras e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.
- Utilize proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória é aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente.
- Se possível, aponte o escape do produto para onde não possa provocar a libertação de poeiras para o ar.

Segurança de ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador.
- Utilize protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em

caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para seleccionar o equipamento de protecção pessoal correto.

- Verifique regularmente o estado do equipamento de protecção pessoal.
- Utilize um capacete de protecção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize protecção respiratória aprovada.
- Utilize protecção ocular aprovada com protecção lateral.
- Utilize luvas de protecção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antideslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado, ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.

Extintor de incêndio

- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio de pó da classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto

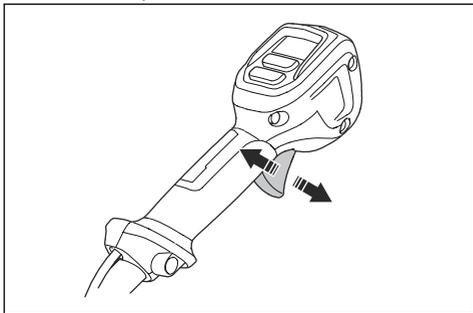


ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
- Não faça modificações nos dispositivos de segurança.

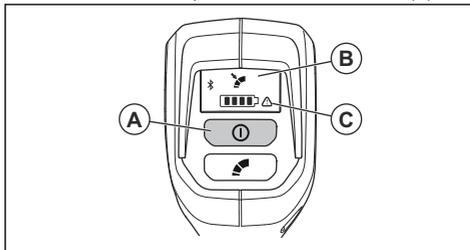
Verificar o interruptor de alimentação

- Prima e liberte o interruptor de alimentação para se certificar de que este se move livremente.



Verificar a interface do utilizador

1. Prima e mantenha premido o botão ON/OFF (A).



- a) O produto está ligado quando o LED (B) está aceso.
 - b) O produto está desligado quando o LED (B) está apagado.
2. Consulte *Resolução de problemas na página 15* se o indicador de aviso (C) estiver aceso ou intermitente.

Unidades antivibração

As unidades antivibração reduzem a vibração no produto. As unidades antivibração reduzem as vibrações prejudiciais para evitar ferimentos no operador e danos no produto.

Verificar as unidades antivibração

1. Certifique-se de que não existem fissuras nem deformações nas unidades antivibração.
2. Confirme se as unidades antivibração estão bem fixadas na unidade do motor e na unidade do punho.

Segurança da bateria



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize apenas as baterias BLi da Husqvarna que recomendamos para o seu produto. As baterias contêm software encriptado.
- Utilize baterias BLi da Husqvarna recarregáveis como fonte de alimentação apenas para os produtos da Husqvarna relacionados. Para evitar ferimentos, não utilize a bateria como fonte de alimentação para outros produtos.
- Risco de choque elétrico. Não ligue os terminais da bateria a chaves, parafusos ou outros metais. Caso contrário, pode provocar um curto-circuito da bateria.
- Não coloque objetos nas aberturas de ventilação da bateria.
- Mantenha a bateria afastada do sol, calor ou de chamas abertas. A bateria pode causar uma explosão e provocar queimaduras e/ou queimaduras químicas.

- Mantenha a bateria afastada de chuva e condições de humidade.
- Mantenha a bateria afastada de micro-ondas e alta pressão.
- Não tente desmontar ou partir a bateria.
- Não deixe que o ácido da bateria entre em contacto com a pele. O ácido da bateria provoca ferimentos na pele, corrosão e queimaduras. Se o ácido da bateria entrar em contacto com os olhos, não os esfregue; lave os olhos com água durante, pelo menos, 15 minutos. Se o ácido da bateria entrar em contacto com a pele, tem de limpar a pele com uma grande quantidade de água e sabão. Procure assistência médica.
- Utilize a bateria a temperaturas entre -10 °C/14 °F e 40 °C/104 °F.
- Não limpe a bateria ou o carregador com água. Consulte *Limpar o produto na página 15*.
- Não utilize uma bateria danificada ou com defeito.
- Mantenha as baterias armazenadas afastadas de objetos metálicos como, por exemplo, pregos, parafusos ou joias.
- Mantenha as baterias afastadas de crianças.

Segurança do carregador de bateria



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Risco de choque elétrico ou curto-circuito se as instruções de segurança não forem cumpridas.
- Não utilize outros carregadores de baterias que não o fornecido para o seu produto. Utilize apenas carregadores QC da Husqvarna para carregar baterias de substituição BLi da Husqvarna.
- Não tente desmontar o carregador da bateria.
- Não utilize um carregador da bateria que esteja com defeito ou danificado.
- Utilize o carregador da bateria a temperaturas entre 5 °C/41 °F e 40 °C/104 °F.
- Não utilize o cabo de alimentação para levantar o carregador da bateria. Para desligar o carregador da

bateria de uma tomada elétrica, puxe a ficha. Não puxe o cabo de alimentação.

- Mantenha todos os cabos e cabos de extensão afastados de água, óleo e arestas afiadas. Certifique-se de que o cabo não fica entalado em portas, cercas ou objetos equivalentes.
- Não utilize o carregador da bateria próximo de materiais inflamáveis ou materiais que possam provocar corrosão. Certifique-se de que o carregador da bateria não está coberto. Em caso de fumo ou fogo, desligue o carregador da bateria da tomada.

Instruções de segurança para manutenção



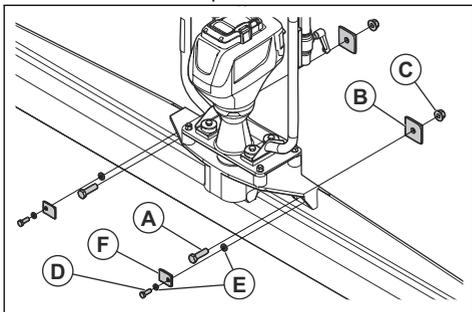
ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de efetuar tarefas de manutenção no produto.

- Retire a bateria antes de efetuar tarefas de manutenção, outras verificações, ou de montar o produto.
- O operador só pode efetuar as tarefas de manutenção e assistência descritas neste manual do utilizador. Contacte o seu revendedor com assistência técnica para tarefas de manutenção e assistência de maior extensão.
- Não limpe a bateria ou o carregador com água. Os detergentes fortes podem danificar o plástico.
- Se não proceder à manutenção, irá diminuir o ciclo de vida do produto e aumentar o risco de acidentes.
- É necessária formação especializada para todos os trabalhos de assistência e reparação, especialmente para os dispositivos de segurança do produto. Se, após efetuar tarefas de manutenção, nem todas as verificações deste manual forem aprovadas, contacte o seu revendedor com assistência técnica. Garantimos que existem reparações e assistência profissionais disponíveis para o seu produto.
- Utilize sempre peças sobresselentes originais.

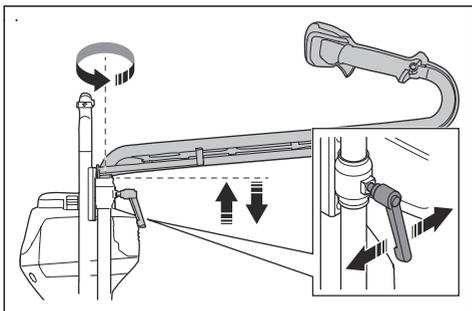
Montar o produto

1. Instale uma viga com a largura adequada para a operação.

- a) Fixe os parafusos M12 (A) com as anilhas quadradas (B) e as porcas (C). Os parafusos M12, as porcas e as anilhas quadradas são fornecidos com o produto.

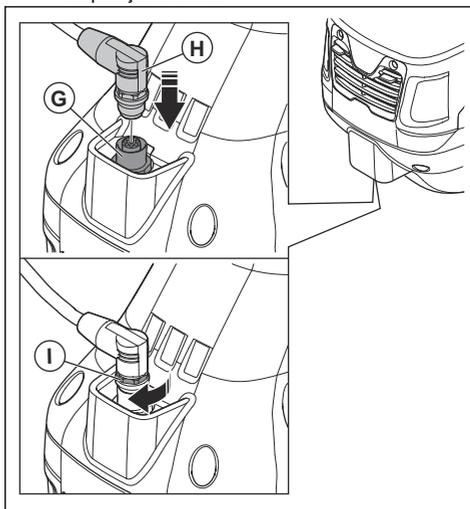


- b) Fixe os parafusos (D) e as anilhas (E e F) ao produto. Os parafusos e as porcas são fornecidos com o produto.
- c) Aperte os parafusos com um binário de 80 Nm. Aperte novamente os parafusos após os primeiros 30 minutos de funcionamento.

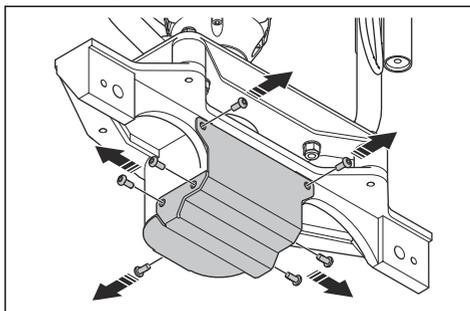


3. Aperte as alavancas de bloqueio quando a posição de funcionamento correta estiver definida.
4. Quando a posição do punho estiver definida, puxe as alavancas de bloqueio para fora. Esta ação bloqueia as alavancas de bloqueio, para garantir que a posição do punho não se altera durante o funcionamento.
5. Instale o cabo da interface do utilizador.
- a) Remova a cobertura de proteção do conector (G) no produto.

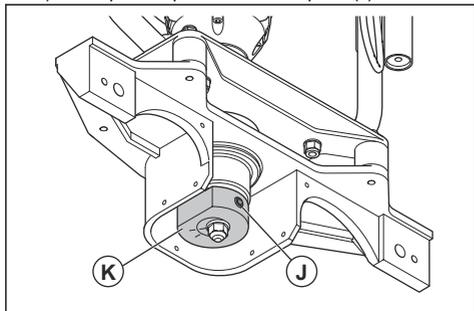
- b) Retire a cobertura de proteção do cabo da interface do utilizador (H) e ligue o cabo da interface do utilizador. Certifique-se de que o conector do cabo da interface do utilizador está na posição correta.



- c) Aperte completamente a porca de fixação (I).
6. Ajuste o peso excêntrico ao comprimento da viga e à depressão do betão.
- a) Retire os 7 parafusos e a cobertura do elemento excêntrico.



b) Desaperte o parafuso de bloqueio (J).



c) Rode o elemento excêntrico (K) para ajustar o peso. A tabela abaixo indica quanto o elemento excêntrico tem de ser rodado, consoante as diferentes vigas e depressões de betão. Existem 4 marcas no elemento excêntrico: 62%, 75%, 87% e 100%.

Comprimento da viga, m/pés	Depressão do betão				
	S1 ¹	S2	S3	S4	S5 ²
1,82/6,0	N/A	100%	75%	62%	62%
2,44/8,0	N/A	100%	87%	75%	62%
3,05/10,0	N/A	100%	87%	75%	62%
3,66/12,0	N/A	100%	100%	87%	75%
4,26/14,0	N/A	100%	100%	87%	75%

d) Aperte o parafuso de bloqueio.
e) Instale a cobertura do elemento excêntrico e os 4 parafusos.

Montagem

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

Antes de utilizar o produto

- Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
- Certifique-se de que a bateria está carregada.
- Ligue a bateria ao produto.
- Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 14*.

Frequência de vibração e velocidade de funcionamento

É necessário ajustar a frequência de vibração consoante o estado do betão. Para o betão com uma quantidade baixa de água, é necessária uma frequência de vibração mais elevada. Para o betão com uma quantidade elevada de água, é necessária uma frequência de vibração mais reduzida. As diferenças na velocidade do movimento e na frequência de vibração proporcionam resultados diferentes.

Reduza a velocidade se a viga vibrar demasiado ou produzir demasiada lama na superfície. Aumente a

velocidade se a viga não produzir lama suficiente na superfície.

Para encaixar a bateria no produto



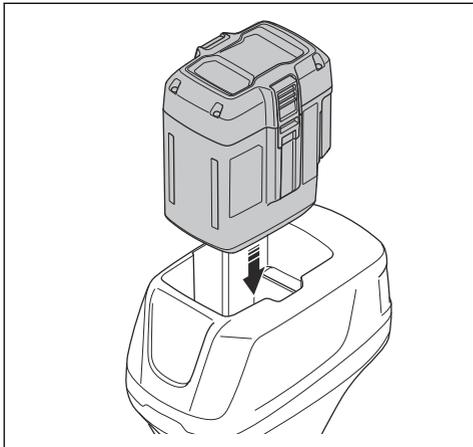
ATENÇÃO: Utilize apenas baterias Husqvarna originais no produto.

1. Certifique-se de que a bateria está completamente carregada.

¹ Menor teor de água no betão com depressão.

² Maior teor de água no betão com depressão.

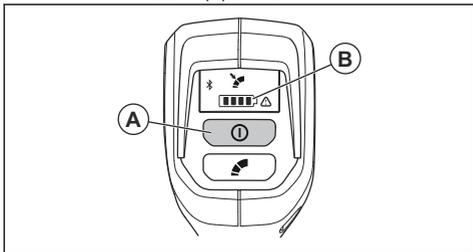
- Coloque a bateria no suporte da bateria do produto. A bateria tem de encaixar facilmente no suporte. Caso contrário, significa que o suporte não está instalado corretamente.



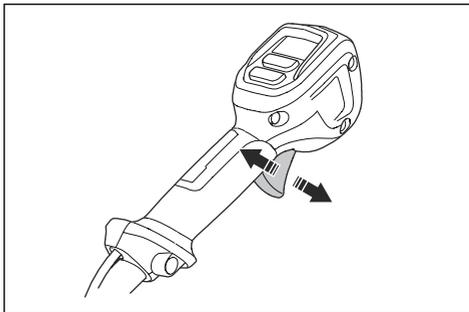
- Empurre a bateria totalmente para dentro do suporte da bateria. A bateria bloqueia na posição pretendida quando se ouve um clique.
- Certifique-se de que os trincos bloqueiam na posição de forma correta.

Arranque

- Ligue a bateria ao produto.
- Mantenha premido o botão ON/OFF (A) até que o indicador da bateria (B) se acenda.

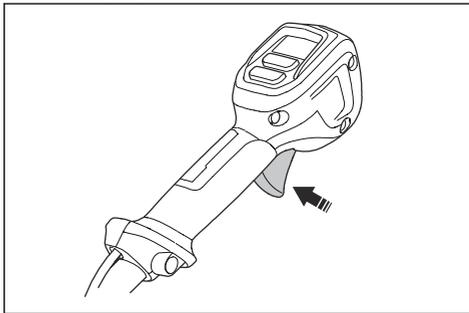


- Utilize o interruptor de alimentação para controlar a velocidade.



Utilizar o produto

- Pulverize a viga com um óleo ou agente de descofragem. Isto facilita a limpeza do produto após a utilização, uma vez que o betão não se fixa à viga.
- Coloque a viga no início da primeira secção da superfície de betão.
- Ligue o produto. Consulte *Arranque na página 12*.
- Segure bem os punhos.
- Prima o interruptor de alimentação para colocar o produto em funcionamento. Utilize o interruptor de alimentação para ajustar a força de vibração.



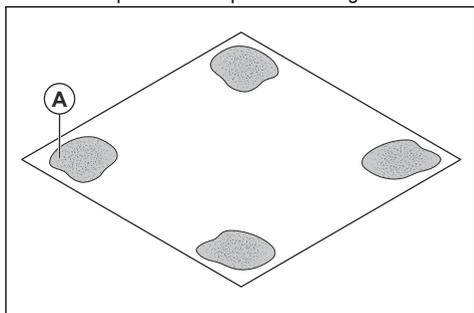
CUIDADO: Se utilizar demasiada força de vibração, a lama pode acumular-se na superfície. Se utilizar uma força de vibração demasiado baixa, é possível que não sejam removidas todas as bolhas de ar do betão.



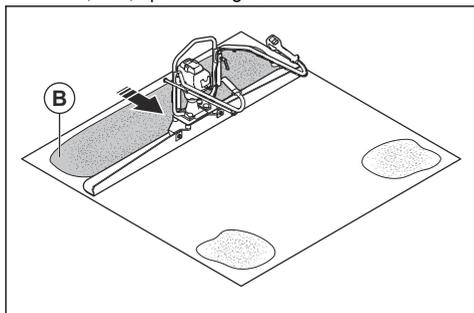
ATENÇÃO: Não utilize o produto se este não funcionar corretamente. Os sinais de avaria de hardware ou software relacionados com a unidade de controlo do motor podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Nota: O produto para automaticamente se não o utilizar durante 5 minutos.

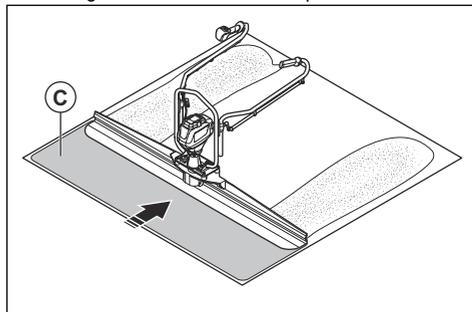
6. Prima o botão de controlo de cruzeiro para definir a frequência de vibração selecionada. Consulte *Utilizar a função de controlo de cruzeiro na página 13.*
7. Caminhe lentamente para trás e, ao mesmo tempo, levante o produto até que a extremidade traseira da viga fique ligeiramente elevada. As vibrações removem as marcas do seu calçado da superfície de betão.
8. Coloque 30-35 cm/11,8-13,8 pol. da viga na superfície lisa de betão para criar uma sobreposição na secção seguinte da superfície de betão.
9. Para nivelar áreas de betão, execute o procedimento seguinte.
 - a) Com uma talocha, alise 30-45 cm/11,8-17,7 pol. de diâmetro das áreas de betão húmido (A) nos 4 cantos. Utilize um laser para se certificar de que as áreas de betão húmido apresentam o nível correto. A distância entre as extremidades exteriores das áreas de betão húmido não deve ser superior ao comprimento da viga.



- b) Coloque o produto em funcionamento entre as áreas de betão húmido para criar 2 faixas paralelas (B). As faixas devem ter 30-45 cm/11,8-17,7 pol. de largura.

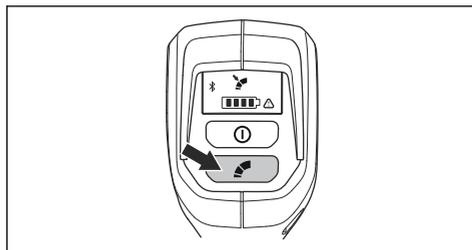


- c) Coloque a extremidade da viga em cada uma das faixas paralelas e coloque o produto em funcionamento (C). Certifique-se de que a viga segue o contorno das faixas paralelas.



Utilizar a função de controlo de cruzeiro

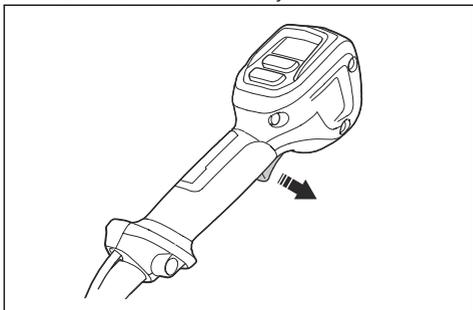
1. Prima o interruptor de alimentação para selecionar a frequência de vibração ideal para a sua operação.
2. Prima o botão de controlo de cruzeiro para definir a frequência de vibração selecionada. O LED acende-se.



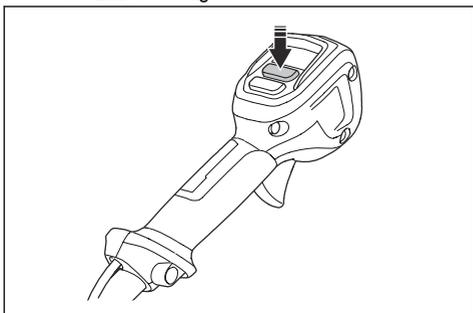
3. Solte o interruptor de alimentação para utilizar o produto com a função de controlo de cruzeiro.
4. Para aumentar a frequência de vibração, efetue o procedimento seguinte.
 - a) Prima o botão de controlo de cruzeiro novamente para desativar a função de controlo de cruzeiro.
 - b) Prima o interruptor de alimentação para o nível correto. Em seguida, prima o botão de controlo de cruzeiro para definir a nova velocidade do controlo de cruzeiro.

Desligar o produto

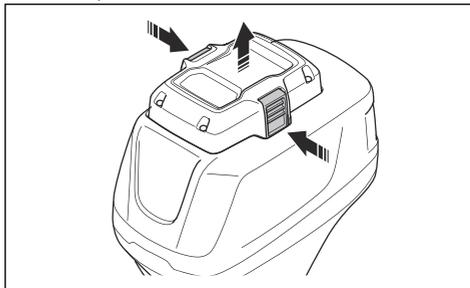
1. Solte o interruptor de alimentação.



2. Prima e mantenha premido o botão ON/OFF até que o visor LED se desligue.



3. Prima os botões de desengate da bateria e puxe a bateria para fora.



Manutenção

Introdução

antes de realizar tarefas de manutenção no produto.



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança

Esquema de manutenção

Manutenção	Diariamente	Semanalmente	Mensalmente
Limpe o produto.	X		
Certifique-se de que o botão ON/OFF funciona corretamente e não está avariado.	X		
Certifique-se de que o interruptor de alimentação funciona corretamente e com segurança. Consulte <i>Verificar o interruptor de alimentação na página 8</i>	X		
Certifique-se de que não existe óleo ou massa lubrificante nos punhos e de que estes estão secos e limpos.	X		
Certifique-se de que os parafusos e as porcas estão apertados.	X		

Manutenção	Diariamente	Semanalmente	Mensalmente
Certifique-se de que os botões de desengate da bateria funcionam corretamente e fixam a bateria no produto.	X		
Certifique-se de que o carregador da bateria funciona corretamente e não está danificado.	X		
Certifique-se de que a bateria não está danificada.	X		
Certifique-se de que a bateria está carregada.	X		
Examine todos os cabos, acoplamentos e ligações. Certifique-se de que não estão danificados ou sujos.		X	
Verifique as ligações entre a bateria e o produto. Verifique a ligação entre a bateria e o carregador da bateria.			X
Certifique-se de que as unidades antivibração não estão danificadas. Consulte <i>Verificar as unidades antivibração na página 8.</i>			X

Limpar o produto

- Após cada operação, remova o betão da superfície do produto antes de ficar duro.
- Utilize água e uma escova para limpar o produto.



CUIDADO: Não aponte a água diretamente para os componentes elétricos, a bateria ou o motor.

- Pulverize a viga com um óleo ou agente de descofragem. Isto facilita a limpeza do produto após a operação seguinte.

- Remova a massa lubrificante e o óleo do punho.
- Limpe o motor, a bateria e o carregador da bateria com um pano seco. Mantenha as calhas de guia da bateria limpas.
- Certifique-se de que os terminais da bateria e do carregador da bateria estão limpos. Faça-o sempre antes de colocar a bateria no carregador ou no produto.

Resolução de problemas

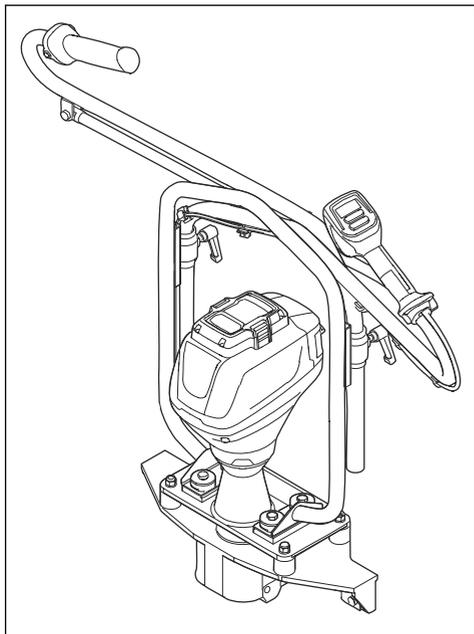
Sintoma	Causas possíveis	Passo recomendado
O produto não arranca. Nenhum LED se acende ao premir o botão ON/OFF.	Sujidade nos conetores da bateria.	Limpe com ar comprimido ou com uma escova suave.
	A bateria apresenta defeito.	Prima o botão na bateria. No mínimo, 1 LED deve acender-se.
	Conetor de alimentação com defeito entre a bateria e o produto.	Certifique-se de que os conetores de alimentação entre a bateria e o produto não estão danificados.
	Ligação no conetor da interface do utilizador com defeito.	Certifique-se de que o conetor da interface do utilizador está corretamente instalado.
	A interface do utilizador está avariada.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
	Os cabos entre a unidade de controlo e a interface do utilizador estão danificados.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
LED verde intermitente.	Tensão baixa bat.	Carregue a bateria.

Sintoma	Causas possíveis	Passo recomendado
LED vermelho de erro intermitente.	A temperatura está demasiado elevada.	Aguarde até que o produto arrefeça.
	A temperatura da unidade de controlo ou da bateria está demasiado baixa.	Certifique-se de que o produto e a bateria não estão a uma temperatura inferior a -10 °C.
	Prima simultaneamente o interruptor de alimentação e o botão ON/OFF.	Solte o interruptor de alimentação.
LED vermelho de erro aceso.	Os códigos de erro permanentes impedem o arranque do produto.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
	A unidade de controlo está avariada.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
	É necessário realizar a manutenção do produto.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
Sem resposta do motor ao premir o interruptor de alimentação.	Os conetores do motor não estão corretamente instalados.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
	Curto-circuito na unidade de controlo.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
	O motor está avariado.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
Reação súbita do motor e posterior paragem quando o interruptor de alimentação é premido.	Curto-circuito na unidade de controlo.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
O produto para quando aplica carga de trabalho.	Mau contacto entre a bateria e o produto.	Certifique-se de que os conetores de alimentação entre a bateria e o produto estão limpos e não danificados.
O produto arranca, mas não há vibração.	A unidade antivibração no eixo de vibração está danificada.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
As vibrações do produto não estão corretas.	O elemento excêntrico está incorretamente ajustado.	Ajuste o elemento excêntrico. Consulte <i>Montar o produto na página 9</i> .
O nível de óleo é demasiado alto.	Os rolamentos da vibração estão danificados.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.
	Os botões do punho não estão suficientemente apertados.	Aperte os botões do punho.
As vibrações não são iguais ao longo da superfície de betão.	A frequência de vibração não é correta para esta superfície de betão.	Ajuste a velocidade de vibração para que as vibrações sejam iguais ao longo da superfície de betão. Consulte <i>Frequência de vibração e velocidade de funcionamento na página 11</i> .
	Procedimento de vibração incorreto.	Utilize o produto corretamente. Consulte <i>Utilizar o produto na página 12</i> .
A vibração no punho está demasiado elevada.	As unidades antivibração estão gastas.	Contacte a sua oficina autorizada Husqvarna.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte e armazenamento

- Mantenha os punhos dobrados durante o transporte.



- Desligue o cabo da interface do utilizador.
- Fixe o produto em segurança durante o transporte.
- Retire sempre a bateria para armazenamento ou transporte.
- As baterias de íões de lítio fornecidas cumprem os requisitos da legislação sobre mercadorias perigosas.
- Cumpra o requisito especial sobre a embalagem e as etiquetas de transporte comercial, incluindo por terceiros e agentes transitários.
- Contacte uma pessoa com formação específica em material perigoso antes de enviar o produto. Cumpra todos os regulamentos nacionais aplicáveis.
- Carregue a bateria entre 30% a 50% antes de a armazenar durante longos períodos de tempo.
- Antes de armazenar o produto durante longos períodos de tempo, limpe-o e efetue uma manutenção completa do mesmo.
- Utilize fita em ligações abertas quando colocar a bateria numa embalagem. Coloque a bateria na embalagem de forma fixa para impedir movimentos.
- Não armazene a bateria numa área onde possa existir eletricidade estática. Não armazene a bateria numa caixa metálica.

- Mantenha a bateria num local onde a temperatura varie entre 5 °C/41 °F e 25 °C/77 °F e afastada da exposição à luz solar.
- Mantenha o carregador da bateria num local onde a temperatura varie entre 5 °C/41 °F e 45 °C/113 °F e afastado da exposição à luz solar.
- Mantenha a bateria afastada do carregador da bateria durante o armazenamento.
- Mantenha a bateria e o carregador de bateria num local trancado, seco e sem gelo.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.

Eliminação da bateria, do carregador da bateria e do produto

O símbolo abaixo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle o equipamento numa estação de reciclagem para equipamentos elétricos e eletrónicos. Isto ajuda a evitar danos no ambiente e em pessoas.

Para obter mais informações, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou o seu revendedor.



Nota: O símbolo aparece no produto ou na embalagem do produto.

Especificações técnicas

Especificações técnicas

Peso sem bateria, kg/lb	11,5/25
Marca/tipo do motor	Husqvarna / 36V
Potência do motor, kW/hp a rpm	0,8/1,1 a 7500

Emissões de ruído e vibração	
Nível de potência sonora, dB(A) medidos ³	109
Nível de pressão sonora ao nível do ouvido do utilizador, L _p , dB (A) ⁴	108
Nível de vibração, ahv, m/s a 7500 rpm, 100% de força excêntrica com um alisador de 2,4 m	2,5
Incerteza da aceleração efetiva ponderada (K) m/s ²⁵	2,0

Declaração de ruído e vibração

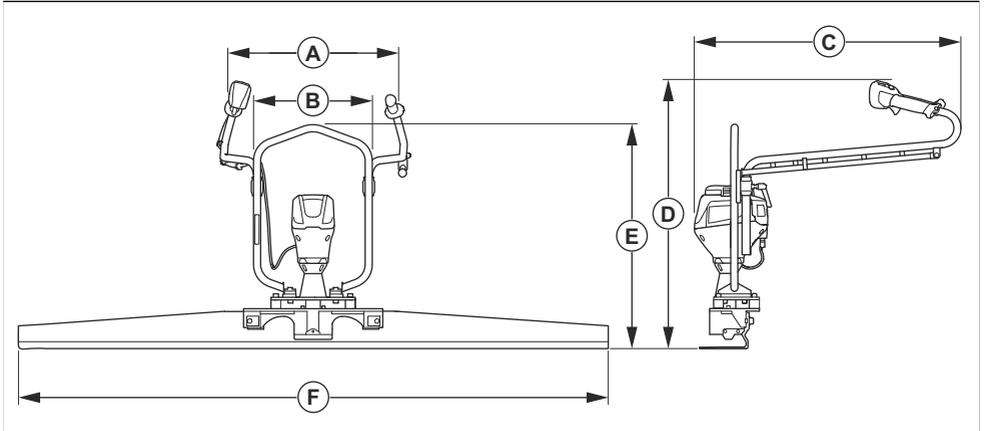
Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados não são adequados para utilização em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

³ Nível de potência sonora ajustado em conformidade com a norma EN ISO 3744.

⁴ Nível de pressão sonora ajustado em conformidade com a norma EN ISO 11203.

⁵ Aceleração efetiva ponderada medida no punho em conformidade com a norma EN ISO 5349.

Dimensões do produto



A	Largura máx. do punho, mm/pol.	700/27,5
B	Largura sem punhos, mm/pol.	580/22,8
C	Comprimento, mm/pol.	845/33,3
D	Altura com punhos, mm/pol.	800-1300/31,5-51,2
E	Altura sem punhos, mm/pol.	690/27,2
F	Largura da viga, 5 dimensões diferentes, m/pés	1,8/6; 2,4/8; 3,0/10; 3,6/12; 4,2/14

Acessórios

Réguas

Comprimento, m/pés	Peso, kg/lb
1,82/6,0	6,6/14,7
2,44/8,0	8,8/19,5
3,05/10,0	11,0/24,3
3,66/12,0	13,2/29,1
4,26/14,0	15,3/33,8

Consulte a lista de peças sobresselentes (IPL) para obter os números de peça das vigas.

Baterias aprovadas

BLi 200
BLi 300
40-B220X
40-B330X

Carregadores de bateria aprovados

QC330
QC500

Declaração de conformidade

Declaração europeia de conformidade

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SUÉCIA,
Tel: +46 36 146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição da peça	Compactador de betão, régua vibratória
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	BV 30i
Identificação	Números de série referentes a 2021 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição da peça
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2014/53/UE	"relativa ao equipamento de rádio"
2011/65/UE	"relativa à restrição de substâncias perigosas"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018

EN 12649:2008+A1:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.4

Partille, 2021-05-25



Martin Huber

Diretor de I&D, Superfícies e pisos de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica



www.husqvarnaconstruction.com

Instruções originais



1142370-59

Rev. B



2024-05-14